**Zeitschrift:** Archi: rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss

review of architecture, engineering and urban planning

Herausgeber: Società Svizzera Ingegneri e Architetti

**Band:** - (2002)

Heft: 4

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

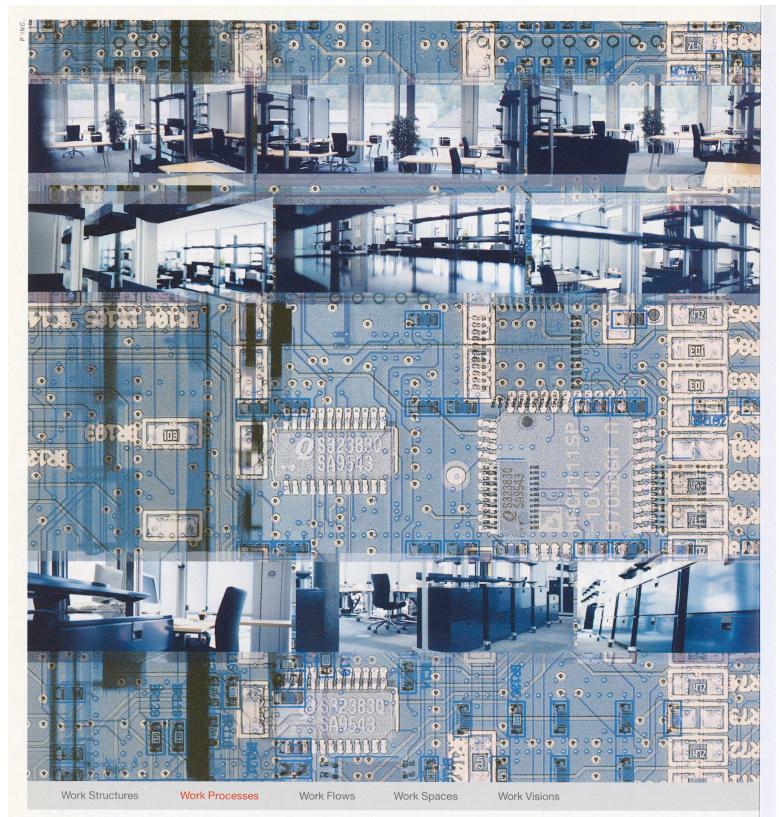
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



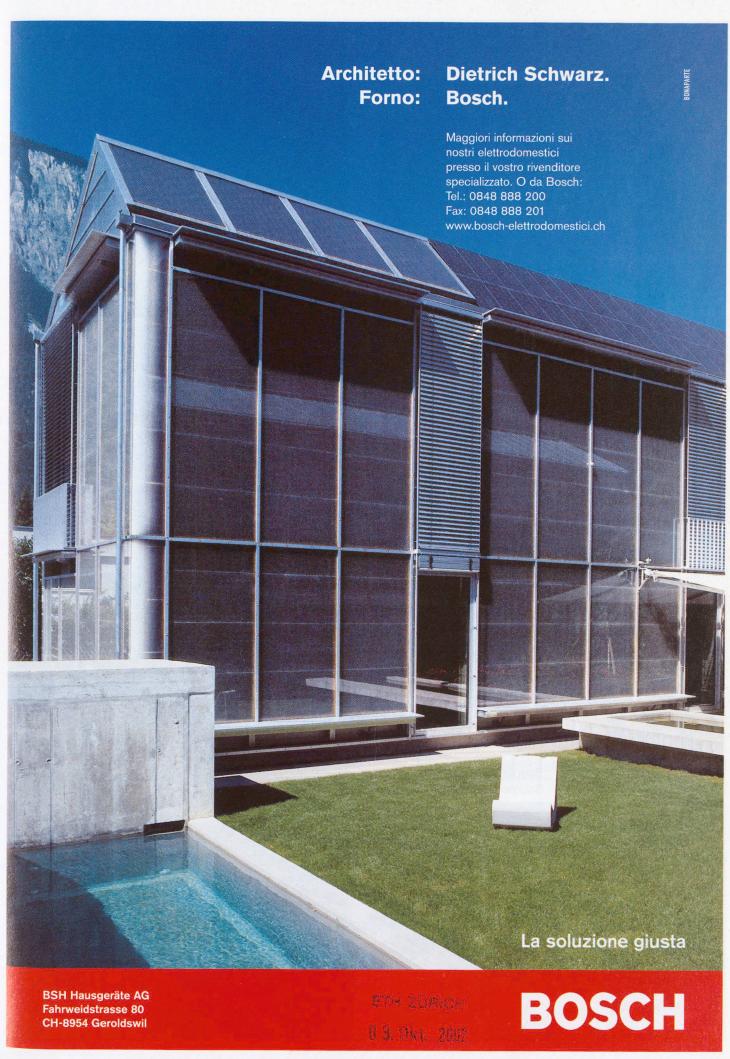
eleven22

### **Work Processes**

Il mutamento dei mercati e il progresso tecnologico richiedono modifiche nelle strutture organizzative, nelle forme di lavoro e nei processi di lavorazione. eleven 22, è l'Office System flessibile aperto a processi di trasformazione. Ulteriori informazioni potete trovarle nel sito www.eleven 22.com

USM U. Schärer Söhne AG, CH-3110 Münsingen
Tel. +41 31 720 72 72, Fax +41 31 720 72 38, info@ch.usm.com, www.usm.com





BIBLIOTHEK





### Protezione di persone e di valori.

Vi garantiamo maggior sicurezza con una vasta gamma di prodotti. Consulenza specifica e accurata pianificazione.

- Sistemi di segnalazione scasso
- Sistemi di segnalazione aggressione
- Sistemi di sorveglianza video
- Sistemi per controllo accessi
- Sistemi di rivelazione incendi
- Sistemi di spegnimento incendi

### **SECURITON**

Sistemi di allarme e di sicurezza

#### Succursale Ticino

6814 Lamone - Lugano, Via industria Sud Tel. 091 605 59 05 - Fax 091 605 45 83 info@securiton.ch - www.securiton.ch



. ISO 9001

Via Girella 2 6814 Lamone Tel. 091 967 54 74 Fax 091 967 54 76

www.sanicar-sa.com e-mail: info@sanicar-sa.com



Arredamento per comunità:

Scuola dell'infanzia Scuole elementari e superiori Arredo urbano Spogliatoi Uffici e ricezioni

Oltre 600 m<sup>2</sup> di esposizione permanente, nessun ostacolo architettonico per persone inabili. 10 posteggi a disposizione





## **UNA PROTEZIONE EFFICACE DAL RADON?**

# SIGILLATO È MEGLIO!

Il radon è un gas radioattivo presente in modo naturale nel terreno. Attraverso dei punti non ermetici che si trovano nelle parti di immobili a diretto contatto con il suolo, il radon può infiltrarsi nelle abitazioni e diffondersi nell'aria respirabile, mettendo così in pericolo la salute. Siamo a Vostra disposizione per informazioni e consulenze sulla problematica del radon se intendete effettuare misurazioni, risanamenti o nuove costruzioni.

公

Ufficio federale della sanità pubblica Ufficio federale della sanità pubblica | Divisione radioprotezione | Servizio radon e scorie | 3003 Berna Tel. 031 324 68 80 | Fax 031 322 83 83 | radon@bag.admin.ch | www.ch-radon.ch

### ORDINAZIONE

- Opuscolo informativo «Radon» (gratuito)
   Opuscolo informativo «Radon Un tema importante nel commercio immobiliare» (gratuito)
- ☐ Guida tecnica sul radon per i professionisti della costruzione, fr. 21.—

La guida tecnica sul radon può essere scaricata aratuitamente dal sito www.ch-radon.ch.

Nome

Dilla

Via

NPA/Luogo

ata

Al



# reproprint

### bernasconi reproprint SA

via Giacometti 1a Casella Postale 2189 6901 Lugano tel. 091 922 06 60 / 091 922 62 34-5 fax 091 923 82 15

e-mail: reproservices@bluewin.ch

reprocopie servizio plotter CAD (plot files) reprografia digitale

graphic plot

### scansioni

fotocopie b/n - copie digitali b/n fotocopie laser a colori digital laser color print rilegature plastificazioni

# Pareti mobili hawa

estetica e funzionalità

## www.galvolux.com

GALVOLUX SA zona Strecce 6934 Bioggio-Lugano Tel 091 604 53 35 Fax 091 604 68 86 E mail info@galvolux.com



Editore Edizioni Casagrande SA Direzione via del Bramantino 3 Amministrazione CH - 6501 Bellinzona

Pubblicità «archi», via del Bramantino 3 tel. +41 091 820 01 01 fax +41 091 825 18 74

Internet e-mail: archi@casagrande-online.ch http://www.casagrande-online.ch/archi

Istituto grafico Casagrande SA, Bellinzona Stampa

grafica: Consuelo Garbani

Organo ufficiale SIA Società svizzera ingegneri e architetti

Sezione Ticino

OTIA Ordine ticinese ingegneri e architetti

Comitato Francesco Buzzi, presidente di redazione SIA Prisca Morosoli

Nicola Pasteris

#### Architettura

Redattore responsabile Alberto Caruso

Francesco Collotti Comitato scientifico

Paolo Fumagalli Ivano Gianola Luca Ortelli Edy Quaglia Vittorio Savi Ruggero Tropeano

Redazione Katia Accossato

Domenico Lungo Enrico Sassi

Graziella Zannone Milan, segretaria di redazione

### Ingegneria

Marco Jelmini Redattore responsabile

Christian Crinari

Giorgio Masotti Giancarlo Rè Arturo Romer

Recapito delle redazioni

«archi» c.p. 1291

via del Bramantino 3 CH - 6501 Bellinzona ccp 65-185596-3

Periodicità

© Copyright

esce sei volte all'anno

Abbonamenti

Abbonamento normale Svizzera Fr. 120.-Abbonamento studenti Numero separato

Svizzera Fr. 90.-Fr. 20.-

Abbonamento normale

Estero Fr. 150.-

Edizioni Casagrande SA, Bellinzona

ISSN 1422 - 5417

### Architettura

Editoriale	5	Gli angoli dell'isolato	Alberto Caruso
	8	Language blocks	Richard Ingersoll

### Il campus dell'Università della Svizzera italiana

IIV CI SILO	a della Ovizzera Italiana	
12	Cronologia del progetto	Graziella Zannone Mila
14	Un progetto di vuoti. Colloquio con Aurelio Galfetti	Jacqueline Cimchila Che
18	Prospettive urbane	Donato Di Blasi
24	Aula polivalente	Aurelio Galfetti, Jachen
30	Aule di lezione	Bruno-Fioretti-Marquez
		Lorenzo Martini
36	Facoltà di teologia	Michele Christen
42	Laboratori	Giraudi & Wettstein
48	Biblioteca	Michele e Giorgio Togno
54	Sistemazione esterna	Aurelio Galfetti, Jachen

La ricostruzione di due isolati nel centro storico di Monaco di Baviera

Scavare l'isolato

Libri Segnalazioni 72

Enrico Sassi

Ivano Gianola

Katia Accossato

## Ingegneria

Editoriale	73	Il protocollo di Kyoto	Arturo Romer
	74	Aspetti tecnico-fisici, economici e commerciali dell'energia	
		eolica in Svizzera: l'esempio del Mont-Croisin	Jakob Vollenweider
	77	Energia da biomassa	Arturo Romer
	83	Il fulmine: spettacolo naturale o pericolo mortale?	Sara Romer
	87	Il piano d'area dell'aeroporto Malpensa 2000	Giancarlo Ré
	90	La trasformazione di Lugano Airport in SA	Giancarlo Ré
SIA	91	Comunicati	

In copertina: vista del campus universitario a Lugano Foto Alexandre Zveiger